



Quick Guide



Salus Controls is a member of the Computime Group
 Maintaining a policy of continuous product development, Salus Controls reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

www.saluscontrols.com

PRODUCER: Salus Limited
 6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin, New Territories, Hong Kong

LV Ievads: Viedais relejs (SR600) ir tālvadības ierīce, kas paredzēta darbam slēdzu kārbā vai sienas kontaktligzdā vai visur tur, kur nepieciešams kontrolēt uztvērēju ar maksimālo slodzi 16A. Šis produkts jāizmanto kopā ar interneta vārtēju UGE600 (nopērkama atsevišķi), jo relejs tiek ierprogrammēts, izmantojot tīmekļa lietojumprogrammu Salus Smart Home. Interneta vārtēja UGE600 ļauj arī sazināties ar citiem Trinnity Smart Home produktiem, izmantojot lietojumprogrammu Salus Smart Home.

Produktu atbilstība: Šis produkts atbilst 2014/53/ES (RED) un 2011/65/ES direktīvas pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem. ES Atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.saluslegal.com.
 (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

⚠ Drošība: Izmantojiet saskaņā ar attiecīgajā valstī un ES spēkā esošajiem noteikumiem. Ierīce jālieto atbilstoši paredzētajam lietojumam, saglabājot to sausu. Produkts paredzēts lietošanai tikai ēku iekšā. Uzstādīšana jāveic kvalificētai personai saskaņā ar attiecīgajā valstī un ES spēkā esošajiem noteikumiem. Nepareiza uzstādīšana, kas neatbilst spēkā esošajiem standartiem, var izraisīt neparedzētas sekas.

ET Tutvustus: Nutirelee (SR600) on lülitusrelee, mida saab kasutada max 16 A koormuse sisse- või väljalülitamiseks. Seda saab paigaldada otse seina- karpi või seina pinnale (kasutades valikulist SRS600 seinakinnitusklambrilt). Seda toodet tuleb kasutada koos universaalse lüüsiseadmega (müüakse eraldi). Univer- saalne lüüsiseadme võimaldab SALUS Smart Home rakenduse kaudu andmeid vahetada teiste SALUS Smart Home toodetega.

Toote vastavus: Toode vastab direktiivide 2014/53/EL (RED) ja 2011/65/EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebilehel: www.saluslegal.com.
 (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

⚠ Ohutusteave: Kasutage kooskõlas õigusaktide sätetega. Kasutage ainult sisetingimustes. Hoidke seadet täiesti kuivana. Enne seadme puhastamist kuiva lapiga ühendage seade lahti. Seda seadet peab paigaldama pädev isik ning paigaldis peab olema kooskõlas juhiste, standardite ja eeskirjadega, mis kehtivad linnas või riigis, kuhu seadet paigaldatak- se. Asjakohaste standardite mittejärgimine võib põhjustada vastutusele võtmise.



UA Вступ: Виконавче реле - це перемикаючий реле, яке дозволяє включати або виключати різні електричні прилади потужністю до 3500 Вт (16 А при 220 В). Реле можна встановити в монтажну коробку, або окремо. Пристрій використовується разом з універсальним інтернет-шлюзом (UGE600 - продається окремо!) і додатком для розумного будинку - SALUS Smart Home. Інтернет шлюз забезпечує безперебійний зв'язок між усіма елементами системи IT600 Smart Home.

Обладнання відповідає: Компанія SALUS Controls інформує, що дане обладнання відповідає Директивам ЄС діє до: 2014/53 / ЕС (RED), 2011/65 / ЕС. Повну інформацію щодо Декларації відповідності знайдете на нашому сайті: www.saluslegal.com
 (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

⚠ Інформація про безпеку: Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Користуйтеся лише всередині приміщень. Цей пристрій має встановлюватися кваліфікованим фахівцем. Встановлення пристрою має відповідати інструкції, нормам і правилам, що діють у місті, країні або державі, де воно здійснюється.

LT Įvadas: Išmanioji relė (SR600) yra nuotoliniu būdu valdomas prietaisas, skirtas veikti jungiklio ar elektros lizdo dėžutėje, arba visur, kur reikia valdyti imtuvą, kurio maksimali apkrova 16A. Produktas turi būti naudojamas kartu su UGE600 interneto vartais (parduodama atskirai), nes relė programuojama naudojant „Salus Smart Home“ interneto programą. UGE600 interneto vartai taip pat leidžia palaikyti ryšį su kitais „Trinnity Smart Home“ sistemos produktais naudojant „Salus Smart Home“ programą.

Produkto atitiktis: Šis produkatas atitinka direktyvų 2014/53/ES (RED) ir 2011/65/ES esminius reikalavimus ir kitas nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas interneto adresu: www.saluslegal.com. (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

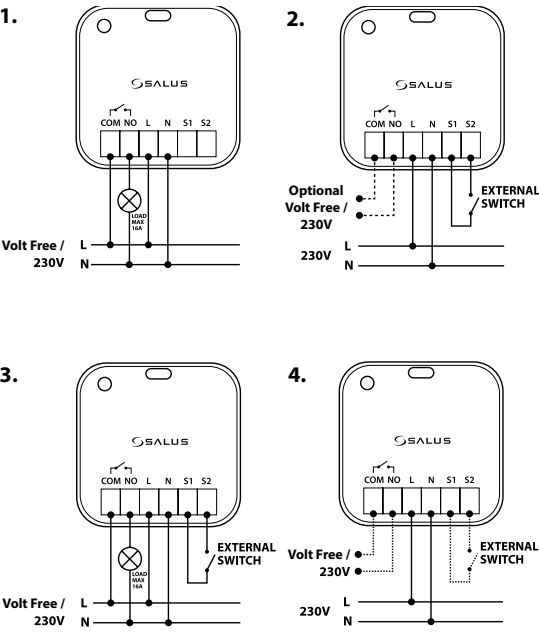
⚠ Sauga: Naudokite pagal Jūsų šalyje ir ES galiojančius teisės aktus. Prietaisas turi būti naudojamas pagal jo paskirtį ir laikomas sausas. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo, laikydamasis konkrečioje šalyje ir ES teritorijoje galiojančių taisyklių. Netinkamas montavimas, neatitinkantis galiojančių standartų, gali sukelti nenumatytų pasekmių.

UA Підключення LV Kontakti **LT Kontaktai ET Klemmid**

UA	LT
COM Загальний безпотенційний	COM Be įtampos veikiančys išvesties kontaktai
NO Нормально відкритий	NO Be įtampos veikiančys išvesties kontaktai
L Живлення 230 V	L Maitinimo sravė 230V AC
N Живлення 230 V	N Maitinimo sravė 230V AC
S1/S2 Клеми для зовнішнього перемикача	S1/S2 Įvesties valdymo kontaktai

LV	ET
COM Безпругіа ізеяс контакти	COM Ūhine klemm
NO Безпругіа ізеяс контакти	NO Lūliti klemm
L Барошана 230V AC	L Toiteallikas 230 V AC
N Барошана 230V AC	N Toiteallikas 230 V AC
S1/S2 leejas vadības контакти	S1/S2 Lūliti sisendklemmid

UA Схема підключення LV Savienojuma shēmas **LT Prijungimo schema ET Elektriskeem**



3. Home, Equipment, Settings, Help, My Status, Mircea, Legal, Logout

4. Profile, Change Password, Setup Equipment, Data Collection

5. Scan for equipm, Welcome! Let's connect your equipment, Scan for equipm

6. Scan for equipm

7. Let's connect your equipment, Check the box next to each piece of equipment you'd like to connect now. Click "Connect equipment". Smart Switch, Connect equipm, Cancel

8. Let's connect your equipment, Check the box next to each piece of equipment you'd like to begin with. Smart Relay, Success! You're all done with set up.

9. Дотримуйтесь інструкції на екрані, щоб завершити процес установки пристрою. Laikykitės ekrane rodomų instrukcijų, kad užbaigtumėte konfigūravimą. Rikojiēt saskaņā ar ekrānā redzamiem norādījumiem, lai pabeigtu konfigurāciju. Seadistamise lõpetamiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

10. Let's set up your equipment, Click the piece of equipment you'd like to begin with. Smart Relay, Success! You're all done with set up. Finish, Cancel

UA Процес сполучення LV Pāršanās process **LT Poravimo procesas ET Sidumisprotsess**

1. Scan for equipm

2. Main Street, Welcome to your dashboard! The dashboard lets you see and manage your equipment online. For equipment, a OneTouch, and more for effortless home management from one screen.

UA Як тільки під'єднайте реле, світлодіод на ньому засвітиться червоним світлом, це означає, що реле готове до з'єднання. LT Po prijungimo LED diodas šims mirksėti raudona spalva 3 kartus iš eilės, nurodydamas poravimo režimą. LV Pēc pieslēgšanas LED diode secīgi mirgos 3 reizes sarkanā krāsā, norādot pāršanas režīmu. ET Kui toide on sisse lülitatud, hakkab LED-märgutuli punaselt vilkuma, viidates sidumisrežiimile

UA LED індикація
LV LED diodes
norādījums

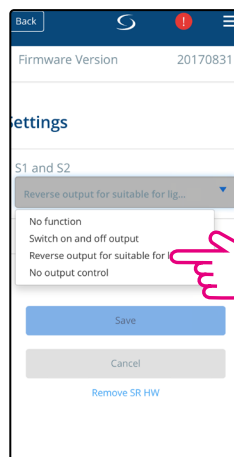
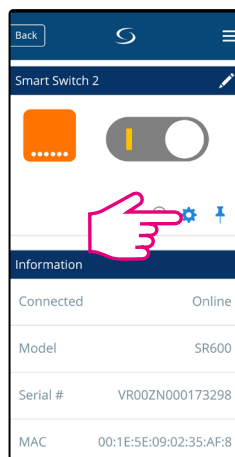
LT LED indikacija
ET LED-mārgutulede
tāhēndused

ET

Kirjeldus	LED
Automaatne võrguühendus	PUNANE LED-tuli vilgub
Nupuvajutusega loodav võrguühendus	PUNANE + ROHELINE LED-tuli süttib 1 s, seejärel PUNANE LED-tuli vilgub
Seadme rele SEES koos võrguga	ROHELINE LED-tuli põleb
Seadme rele VÄLJAS koos võrguga	PUNANE LED-tuli põleb
Seadme rele VÄLJAS ilma võrguta	PUNANE LED-tuli vilgub
Seadme rele SEES ilma võrguta	PUNANE + ROHELINE LED-tuli vilgub
Tuvastamine	ROHELINE LED-tuli vilgub kuni 10 minutit

UA Клеми S1 i S2
LV Kontakti S1 un S2

LT S1 ir S2 kontaktai
ET S1 ja S2 klemmid



LT

Variantas	Aprašymas
1. Nėra funkcijos	S1 / S2 kontaktai neaktyvūs (COM / NO relė įjungtama tik programoje)
2. Monostabilus jungiklis	S1 ir S2 kontaktams užsidiarius, suveikia COM/NO kontaktai (uždarymas)
3. Bistabilus jungiklis	S1/S2 kontaktams trumpai užsidiarius, pasikeičia relės būseną (pvz. apšvietimo valdymas)
4. S1/S2 kontaktų uždarymas/atidarymas	neturi įtakos relės veikimui. COM / NO relė įjungtama tik programoje

LV

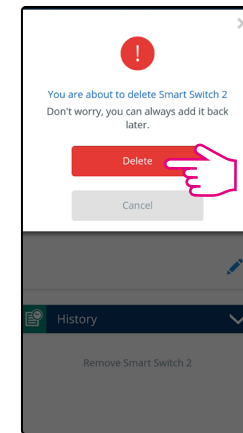
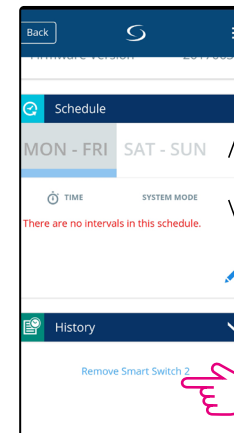
Opcija	Apraksts
1. Nav funkciju	S1 / S2 kontakti ir neaktivi (COM / NO releja ieslēgšana tikai ar lietojumprogrammu)
2. Monostabils slēdzis	Kontaktu S1 un S2 aizvēršana aktivizēs COM/NO kontaktus (īssavienojums)
3. Bistabils slēdzis	Īsa S1/S2 kontaktu aizvēršana izraisa releja statusa maiņu (piemēram, apgaismojuma vadība)
4. S1/S2 kontaktu aizvēršana/atvēršana neietekmē releja darbību.	COM / NO releja ieslēgšana tikai ar lietojumprogrammu

ET

Valik	Kirjeldus
1. Funktsioon puudub	S1/S2 ei ole aktiivne (COM/NO sisselülitamine rakendusega)
2. Sisse-välja lülitusväljund	Lüüti COM/NO on sees, kui S1/S2 kontakt on sisse lüüritatud
3. Valgustusele sobiv väljund	S1/S2 klemmide lühistamine põhjustab sisse- ja väljalülituse (bistabiilne kontakt)
4. Väljundi juhtimine puudub	S1/S2 aktiivne ja töötab sõltumatult COM/NO väljundist. Lüüti COM/NO lüüritatakse sisse rakenduse kaudu

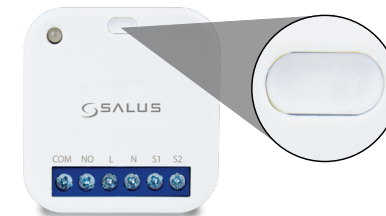
UA Видалення
пристрою з програми
LV Atvienojiet ierīces

LT Atjunkite prietaisą
ET Seadme eemaldamine



UA Функції кнопок
LV Pogas darbība

LT Mygtuko veikimas
ET Nupu kasutamine



UA Натисніть короткочасно кнопку, щоб ідентифікувати пристрій. Натисніть і утримуйте 3 сек., щоб увійти в режим з'єднання. Щоб скинути пристрій до заводських налаштувань, натискайте кнопку до того, як червоний світлодіод не перестане блимати (макс. 15 сек.)

LT Norėdami įjungti prietaiso identifikavimo procesą, palaikykite mygtuką 5 sekundes. LED diodas mirksės 3 kartus iš eilės. Norėdami įjungti poravimo režimą, paspauskite ir palaikykite mygtuką 3 sekundes. Norėdami atkurti gamyklinius nustatymus, paspauskite ir palaikykite mygtuką, kol LED diodas ims mirksėti raudonai (ne ilgiau kaip 15 sekundžių).

LV Lai sāktu ierīces identifikācijas procesu, isi nospiediet pogu 5 sekundes. LED diode mirgos seši 3 reizes. Lai pārietu pārošanas režīmā, nospiediet un paturiet pogu 3 sekundes. Lai atjaunotu rūpnīcas iestatījumus, nospiediet un turiet pogu, līdz gaismas diode mirgo sarkanā krāsā (maksimāli 15 sekundes).

ET Seadme tuvastamiseks vajutage nuppu lühidalt. Sidumisrežiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke nuppu 3 sekundit all. Tehaseseadete taastamiseks vajutage ja hoidke nuppu all, kuni LED-tuli vilgub punaselt (kuni 15 sek).

UA

Опис	LED
Автоматичне підключення до мережі	Блимаючий червоний світлодіод серіями по 3 рази
Підключення до мережі за допомогою кнопки	Червоний + зелений світлодіоди світяться на 1 сек., потім червоний почне блимати серіями по 3 рази.
Реле підключено до мережі і включено	Світиться зелений індикатор
Реле не підключено до Інтернету і включено	Поперемінно блимає червоним і зеленим
Реле підключено до мережі і вимкнено	Світиться червоний світлодіод
Реле не підключено до мережі і вимкнено	Блимає червоний діод
Ідентифікація	Зелений світлодіод блимає протягом 10 хвилин

LT

Aprašymas	LED
Automatiškas prisijungimas prie tinklo	LED diodas mirksi raudonai
Poravimo procesas pradėdamas paspaudus mygtuką	Raudonas + žalias LED diodas dega 1 sekundę, po to ima mirksėti raudonas LED diodas.
Prietaiso relė įjungta, neprijungta prie tinklo	Žalias LED diodas įjungtas
Prietaiso relė išjungta ir prijungta prie tinklo	Raudonas LED diodas įjungtas
Prietaiso relė išjungta, neprijungta prie tinklo	Mirksi raudonas LED diodas
Prietaiso relė įjungta, neprijungta prie tinklo	Pakaitomis mirksi raudonas ir žalias LED diodas
Prietaiso identifikavimo procesas	Žalias LED diodas mirksi 10 minučių

LV

Apraksts	LED
Automātisks savienojums ar tīklu	LED diode mirgo sarkanā krāsā
Pārošanas procesa uzsākšana pēc pogas piespēšanas	Sarkana + zaļa LED diodes iedegas 1 sekundi, pēc tam mirgos sarkana LED diode
Ierīces relejs ir ieslēgts bez tikla savienojuma	Deg zaļa LED diode
Ierīces relejs ir izslēgts un savienots ar tīklu	Deg sarkana LED diode
Ierīces relejs ir izslēgts bez tikla savienojuma	Mirgo sarkana LED diode
Ierīces relejs ir ieslēgts bez tikla savienojuma	Sarkanā un zaļā LED diode mirgo pārmaiņus
Ierīces identifikācijas process	Zaļā LED diode mirgo 10 minūtes

UA

Функція	Опис
1. Немає функції	Клеми S1 / S2 неактивні (Перемикання реле NO / COM тільки за допомогою програми).
2. Моностабільний перемикач	Замикання і розмикання клем S1 / S2 розмикає або замикає ланцюг вихідного реле NO / COM.
3. Бістабільний перемикач	Коротке замикання клем S1 / S2 змінює стан вихідного реле NO / COM
4. Розмикання та змикання	Замикання / розмикання клем S1 / S2 не впливає на роботу вихідного реле